



## Les marchés clés de la CCT et de ses partenaires

Octobre 2009

Volume 5, numéro 10

## Points saillants :

Alors que le repli économique mondial s'efface peu à peu, les plus récents résultats indiquent que la propension à voyager des résidents de plusieurs des principaux marchés de la CCT arrive à une étape charnière, particulièrement en Europe et en Australie.

Du point de vue des voyages entrants, les voyageurs internationaux ont effectué 1,1 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada en octobre 2009, une baisse de 7,1 % par rapport à l'année précédente. Notons toutefois que l'Allemagne (+15,6 %), la Chine (+5,4 %) et l'Inde (+3,1 %) ont enregistré des augmentations au cours de la période.

Selon la dernière enquête de PKF, durant la période de janvier à octobre 2009, le revenu national par chambre disponible a poursuivi sa chute, avec une baisse de 12,8 %.

Le point sur le tourisme  
– Voyages au Canada

## Voyages internationaux

- Le nombre de voyageurs internationaux séjournant une nuit ou plus a continué de chuter en octobre, enregistrant une baisse de 7,1 % pour s'établir à 1,1 million.
- En octobre 2009, les voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance de pays d'outre-mer autres que les marchés clés de la CCT se sont chiffrés à 115 081, soit une baisse de 4,0 %. Dans l'ensemble, les voyages en provenance de pays autres que les États-Unis ont connu une baisse plus importante (-7,7 %).
- Durant les 10 premiers mois de 2009, les voyages internationaux au Canada ont diminué de 7,7 %, pour s'établir à 14,1 millions, le nombre de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis enregistrant une baisse importante de 12,6 %.

## Mexique

- En octobre 2009, les voyages d'une nuit ou plus en provenance du Mexique ont poursuivi leur déclin en chutant de 63,6 % par rapport à 2008.
- Depuis le début de l'année, le Mexique a enregistré une baisse de 33,7 %, pour un total de 157 656 voyages.

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Oct. 2009	Variation 2009/2008 oct.	Janv.-oct. 2009	Variation (%) cumul annuel
<b>Amériques*</b>				
<b>États-Unis</b>				
Voiture	474 381	-6,5	6 303 895	-3,6
Avion	254 070	-7,8	2 828 240	-9,0
Autres	85 556	-6,3	1 344 292	-9,1
<b>Total – États-Unis</b>	<b>814 007</b>	<b>-6,9</b>	<b>10 476 427</b>	<b>-5,9</b>
<b>Mexique</b>				
	5 546	-63,5	157 656	-33,7
<b>Total – Amériques</b>	<b>819 553</b>	<b>-7,9</b>	<b>10 634 083</b>	<b>-6,4</b>
<b>Outre-mer</b>				
France	31 757	-1,9	368 332	-3,7
Allemagne	26 329	15,6	285 326	-2,9
Royaume-Uni	54 477	-2,2	636 409	-17,3
Chine	13 857	5,4	141 644	1,6
Japon	22 300	-32,4	174 068	-31,0
Corée du Sud	9 384	-17,7	121 996	-26,8
Australie	12 751	-0,9	177 374	-15,2
Inde**	7 573	3,1	96 431	-3,2
Brésil**	4 961	-13,6	53 121	-13,7
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>	<b>183 389</b>	<b>-5,6</b>	<b>2 054 701</b>	<b>-13,5</b>
<b>En tant que % des pays d'outre-mer et des Amériques</b>	<b>18,3 %</b>		<b>16,2 %</b>	
Autres pays d'outre-mer	115 081	-4,0	1 421 111	-7,9
Autres pays que les É.-U.	304 016	-7,7	3 633 468	-12,6
<b>Total des pays</b>	<b>1 118 023</b>	<b>-7,1</b>	<b>14 109 895</b>	<b>-7,7</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

\* Correspond au groupe de marketing de la CCT aux É.-U. et au Mexique.

\*\* L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés clés d'outre-mer de la CCT.

## États-Unis

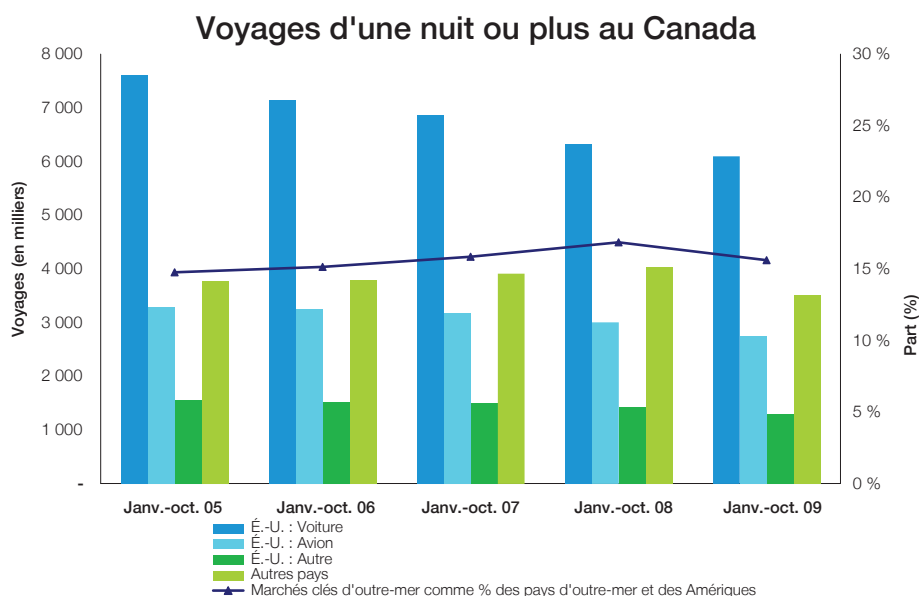
- En octobre, les voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis ont chuté de 6,9 %, après une hausse de 4,7 % en septembre. Les voyages d'une nuit ou plus en avion ont connu la plus forte baisse (-7,8 %), les voyages en voiture et les voyages par d'autres moyens de transport diminuant de 6,5 % et de 6,3 % respectivement.
- Depuis le début de l'année, les voyages d'une nuit ou plus ont reculé de 5,9 % (la baisse était de 6,7 % en 2008). Les voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis effectués par d'autres moyens de transport ont diminué de 9,1 %, tandis que les voyages en avion et en voiture ont diminué de 9,0 % et 3,6 % respectivement.
- En octobre 2009, la majorité des provinces ont enregistré des baisses des voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis, en particulier l'Île-du-Prince-Édouard (-40,0 %), Terre-Neuve (-35,7 %) et l'Alberta (-12,2 %). Le Yukon a connu la plus forte hausse du nombre de visiteurs américains (+11,5 % par rapport à octobre 2008).
- Au cours des 10 premiers mois de 2009, deux provinces, soit le Nouveau-Brunswick (+14,6 %) et la Saskatchewan (+6,0 %), ont enregistré une hausse du nombre de voyageurs américains.

## Marchés clés d'outre-mer

- Même si, en octobre 2009, les voyages en provenance des marchés clés d'outre-mer ont diminué de 5,6 %, il s'agit d'une amélioration par rapport à la baisse de 15,1 % enregistrée en septembre 2009.
- En octobre, le Japon (-32,4 %), la Corée du Sud (-17,7 %) et le Brésil (-13,6 %) ont connu les baisses les plus importantes du nombre de voyages.
- La baisse du nombre de voyages d'une nuit ou plus en octobre a été atténuée par les hausses de l'Allemagne (+15,6 %), de la Chine (+5,4 %) et des voyages en provenance de l'Inde (+3,1 %) par rapport à octobre 2008.
- Depuis le début de l'année, la Chine est le seul pays à enregistrer un gain (+1,6 %), alors que le Japon connaît la plus forte baisse (-31,0 %), suivi de la Corée du Sud (-26,8 %).

## Part des arrivées (de janvier à octobre 2009)

- De janvier à octobre, on comptait 10,4 millions de visiteurs américains, soit 82,6 % de tous les visiteurs provenant des marchés clés. Il s'agit d'une légère hausse par rapport à la même période en 2008. Parmi ces visiteurs américains, 49,7 % sont venus au Canada en voiture, 22,3 % en avion et 10,6 % par d'autres moyens de transport.
- À la fin des 10 premiers mois de 2009, les Amériques (États-Unis et Mexique) représentaient 83,8 % des visiteurs provenant des principaux marchés, résultat plus élevé que la part de 78,5 % observée en 2005. De janvier à octobre 2009, la part du Mexique s'est établie à 1,9 %, ce qui est plus élevé que la part de 0,9 % enregistrée en 2005.

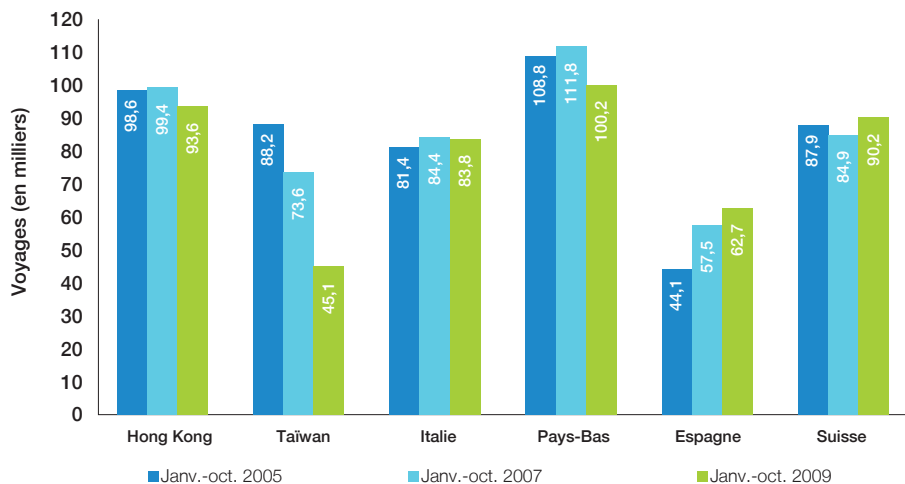


- Les visiteurs des marchés clés européens ont effectué 1,3 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, ce qui représente une part de 10,2 %. Il s'agit d'une légère baisse par rapport à la part de 10,4 % enregistrée en 2008. À lui seul, le Royaume-Uni compte pour 5,0 % de ces voyages.
- Les 615 082 visiteurs des marchés d'Asie-Pacifique ont représenté 4,8 % de tous les touristes provenant des marchés clés de la CCT. Depuis le début de l'année, la part de marché de l'Australie se chiffre à 1,4 %.

## Observation des marchés

- Le Canada a constaté une augmentation de 42,2 % des voyages en provenance de l'Espagne durant les 10 premiers mois de 2009 par rapport à la même période en 2005.
- De janvier à octobre, Taïwan a enregistré le plus important déclin du nombre de visiteurs au Canada, en baisse de 44,6 % par rapport à la même période en 2005.
- Par rapport à la période de janvier à octobre 2005, l'Italie et la Suisse ont enregistré des hausses respectives de 2,9 % et de 2,6 %.
- Le nombre de visiteurs en provenance des Pays-Bas de janvier à octobre est inférieur au niveau qui avait été constaté pour cette période en 2005.

## Voyages au Canada, par marchés



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : Enquête sur les voyages internationaux Statistique Canada

## Le point sur le tourisme – Voyages à l'étranger

### Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

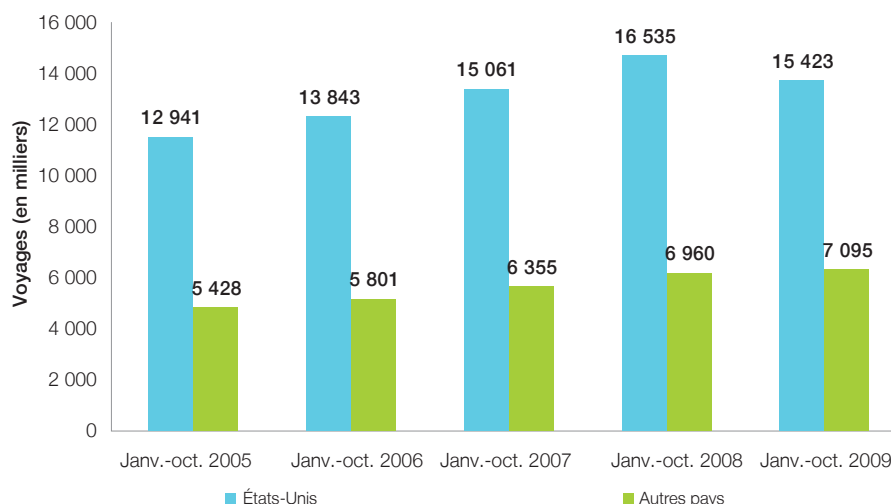
	Oct. 2009	Variation 2009/2008 oct.	Janv.-oct. 2009	Variation (%) cumul annuel
États-Unis	1 376 127	-1,0	15 422 839	-6,7
Autres pays	503 207	-0,7	7 094 626	1,9
<b>Total – Voyages en prov. du Canada</b>	<b>1 879 334</b>	<b>-1,0</b>	<b>22 517 465</b>	<b>-4,2</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada,

### Voyages des Canadiens à l'étranger

- Par rapport à octobre 2008, le nombre de voyages à l'étranger faits par des Canadiens a augmenté de 1,0 % pour s'établir à 1,9 million.
- Malgré une appréciation de la monnaie en octobre 2009, le nombre de voyages aux États-Unis faits par des Canadiens a diminué de 1,0 %, pour s'établir à 1,4 million. Les voyages à l'étranger vers des destinations autres que les États-Unis ont connu une baisse plus modeste de 0,7 %.
- Depuis le début de l'année, huit provinces et territoires, le Nouveau-Brunswick en tête (+29,4 %), ont connu des augmentations des voyages à l'étranger vers des destinations autres que les États-Unis. Le Yukon, toutefois, a connu la baisse la plus importante (-12,5 %).

### Voyages des Canadiens à l'étranger (en milliers)



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada. Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada

- Au cours des 10 premiers mois de 2009, la majorité des provinces ont constaté une baisse des voyages vers les États-Unis, à l'exception de Terre-Neuve (+2,1 %) et de l'Alberta (+1,4 %). La baisse la plus importante du nombre de voyages vers les États-Unis a été constatée à l'Île-du-Prince-Édouard (-37,6 %).

## Examen de la concurrence (de janvier à août 2009)

- De janvier à août 2009, les États-Unis, le Canada et l'Australie ont connu des baisses respectives de 9 %, 8 % et 3 % du nombre de visiteurs internationaux séjournant une nuit ou plus.
- Ces trois destinations ont constaté une diminution des voyages en provenance du Japon durant les huit premiers mois de 2009. Le Canada a connu la baisse la plus importante (-33 %), suivi de l'Australie (-28 %) et des États-Unis (-16 %).
- Le Canada affiche également une baisse importante du nombre de visiteurs australiens (-15 %) depuis le début de l'année, tandis que les États-Unis affichent une baisse plus légère (-2 %).
- L'Australie a constaté une augmentation des voyages en provenance de l'Inde (+7 %) et de la France (+4 %), alors que le Canada et les États-Unis continuent de voir diminuer le nombre de visiteurs en provenance de ces marchés.
- Par rapport aux États-Unis et à l'Australie, le Canada a enregistré la plus forte hausse des arrivées en provenance de la Chine (+1 %).

## Voyages internationaux, janvier à août 2009 (en milliers)

DE :	VERS :					
	Canada		États-Unis		Australie	
	Nombre	Variation 2009/2008	Nombre	Variation 2009/2008	Nombre	Variation 2009/2008
Total – International	11 354	-8 %	31 884	-9 %	3 527	-3 %
<b>Amériques</b>						
États-Unis	8 480	-7 %	...	...	310	-1 %
Mexique <sup>1</sup>	142	-29 %	3 855	-6 %	...	...
<b>Autres marchés clés</b>						
France	285	-3 %	842	-3 %	58	4 %
Allemagne	215	-3 %	1 097	-6 %	96	-4 %
Royaume-Uni	497	-19 %	2 534	-16 %	399	-4 %
Chine <sup>2</sup>	108	1 %	420	-5 %	254	0 %
Japon	121	-33 %	1 860	-16 %	224	-28 %
Corée du Sud	100	-27 %	504	-11 %	123	-22 %
Australie	142	-15 %	441	-2 %	...	...
Inde	79	-3 %	402	-12 %	85	7 %
Brésil	42	-12 %	542	11 %	...	...
Canada	...	...	12 527	-8 %	76	-6 %
<b>Total – Marchés clés</b>	<b>10 210</b>	<b>-8 %</b>	<b>25 024</b>	<b>-7 %</b>	<b>1 625</b>	<b>-8 %</b>

... Sans objet ou données non disponibles.

<sup>1</sup> Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

<sup>2</sup> Les chiffres américains pour la Chine comprennent Hong Kong, ZAS.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Sources : Statistique Canada; Tourism Australia; ITA; Office of Travel and Tourism Industries (É.-U.).

## Hébergement

- Le taux d'occupation des hôtels au Canada a poursuivi sa chute en octobre 2009 en diminuant de 5,4 % par rapport à l'année dernière, pour s'établir à 61,0 %. Alors que la majorité des provinces ont observé des baisses du taux d'occupation, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon ont enregistré des hausses respectives de 6,5 % et de 2,5 %. L'Alberta a enregistré la baisse la plus importante, soit 12,6 %.
- En octobre, le tarif moyen quotidien a diminué de 4,4 %, pour s'établir à 123,54 \$. Soulignons toutefois que les Territoires du Nord-Ouest, l'Alberta, l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve ont affiché des tarifs supérieurs à la moyenne nationale.
- Depuis le début de l'année, le taux d'occupation au Canada a diminué de 5,5 %, tombant à 60,2 %, par rapport à la même période l'an dernier. Le Yukon a enregistré le plus fort taux d'occupation (73,5 %), suivi de la Saskatchewan (70,8 %) et de Terre-Neuve (67,3 %).

## Taux d'occupation au Canada\*, par province

	Oct. 2009	Variation 2009/2008 <sup>^</sup>	Janv.-oct. 2009	Variation du cumul annuel <sup>^</sup>
Alberta <sup>1</sup>	59,6	-12,6	60,6	-9,7
Colombie-Britannique	56,3	-5,0	61,7	-6,0
Saskatchewan	75,8	-5,2	70,8	-2,3
Manitoba	69,3	-4,1	65,5	-2,5
Ontario	61,9	-4,3	58,6	-4,8
Québec	63,0	-4,0	59,0	-4,7
Nouveau-Brunswick	58,3	-1,0	57,3	-4,0
Nouvelle-Écosse	63,9	-2,3	61,6	-4,0
Terre-Neuve-et-Labrador	68,4	-8,8	67,3	-0,3
Île-du-Prince-Édouard	47,1	-4,4	50,3	-1,2
Territoires du Nord-Ouest	59,2	6,5	61,0	-3,5
Yukon	65,7	2,5	73,5	3,8
<b>Canada</b>	<b>61,0</b>	<b>-5,4</b>	<b>60,2</b>	<b>-5,5</b>

\* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 209 741 chambres (sans pondération).

<sup>^</sup> Points de pourcentage.

<sup>1</sup> Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc.

- Pour les 10 premiers mois de 2009, le revenu par chambre disponible a reculé de 12,8 % par rapport à la même période l'an dernier, pour s'établir à 75,78 %. Comparativement aux 11 autres provinces, les Territoires du Nord-Ouest ont enregistré le revenu par chambre disponible le plus élevé (89,89 \$), et l'Île-du-Prince-Édouard, le moins élevé (62,93 \$).
- De janvier à octobre, les établissements de plus de 500 chambres ont enregistré le taux d'occupation le plus élevé (67,2 %) tandis que les établissements de moins de 50 chambres ont connu le taux d'occupation le plus faible (50,7 %).

## Résultats stratégiques

### Nombre de voyages, janvier-octobre 2009

	Nombre de voyages (en milliers)		
	Cible	Réel	Variation (%)
États-Unis	10 726	10 476	-2,3
Mexique	229	158	-31,2
<b>Total – Amériques</b>	<b>10 956</b>	<b>10 634</b>	<b>-2,9</b>
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>			
France	361	368	2,1
Allemagne	271	285	5,4
Royaume-Uni	702	636	-9,3
Chine	145	142	-2,1
Japon	227	174	-23,2
Corée du Sud	157	122	-22,3
Australie	200	177	-11,2
Total – Marchés clés d'outre-mer	2 061	1 905	-7,6
<b>TOTAL</b>	<b>13 017</b>	<b>12 539</b>	<b>-3,7</b>

Remarque : Conformément aux plans stratégiques,

- Le nombre de voyages effectués par les marchés clés de la CCT a été inférieur à l'objectif visé (478 000 de moins, soit une différence de -3,7 % pour la période de janvier à octobre).
- Le manque à gagner pour les Amériques est principalement attribuable au Mexique, marché pour lequel le nombre de voyages est de 31,2 % (ou 71 000 voyages) inférieur à l'objectif visé, alors que la variation n'était que de -2,3 % pour les États-Unis.
- Depuis le début de l'année, l'Allemagne et la France ont dépassé les objectifs visés de 5,4 % et de 2,1 % respectivement, alors que le Japon et la Corée du Sud ont enregistré des résultats inférieurs aux objectifs visés (de -23,2 % et de -22,3 % respectivement).

## Consommateurs

### Confiance des consommateurs

**CANADA** : L'indice de confiance des consommateurs a diminué légèrement en octobre par rapport à l'indice de 90,9 (2002 = 100) enregistré en septembre.

**ÉTATS-UNIS** : Le Conference Board rapporte que l'indice de confiance des consommateurs, qui avait reculé en septembre, a reculé de nouveau en octobre. L'indice s'établit maintenant à 47,7 (1985 = 100), en baisse par rapport à 53,4 en septembre.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

Marketing (CCT)  
Études de marché